

MANUEL

E501



Ce manuel comprend des informations concrètes relatives à l'utilisation et à l'entretien de la machine. Lisez-le attentivement et conservez-le dans un endroit sûr.



Veuillez conserver votre facture d'achat ou la preuve de paiement avec ce manuel.



Enregistrez votre achat en ligne sur www.eliet.eu

1. Introduction



1.1 Lisez le mode d'emploi attentivement

Les machines ELIET sont conçues pour fonctionner de façon sûre et fiable à condition d'être utilisées conformément aux instructions. Vous devez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser la machine. Faute de quoi, il peut y avoir un risque de blessures corporelles ou de dégâts matériels.

1.2 Données d'identification – Scarificateur ELIET E501

Notez les données d'identification de votre machine dans les espaces encadrés :

Numéro de type :	MA
Moteur :	
Numéro de série :	
Année de construction :	20

2. Garantie



2.1 Carte de garantie

Si vous désirez bénéficier de la garantie, merci de renvoyer la présente carte de garantie dûment remplie dans le mois qui suit l'achat à l'adresse suivante:

Clients européens :
ELIET EUROPE NV
Diesveldstraat 2
B-8553 Otegem
T (+32)(0)56 77 70 88 - **F** (+32)(0)56 77 52 13
e-mail: service@eliet.eu, www.eliet.eu

US customers :
ELIET USA Inc.
3361 Stafford street (office B)
15204 Pittsburgh (PA)
Ph (+001) 412 367 5185 - **Fax** (+001)412 774 1970
e-mail: usinfo@elietusa.com, www.elietusa.com

Lisez les conditions de garantie figurant sur la carte de garantie en annexe.

3. Bienvenue

Français



Bienvenue parmi les clients ELIET.

Nous vous remercions de nous avoir témoigné votre confiance en achetant une machine signée ELIET. Nous sommes persuadés que vous venez d'acheter la meilleure machine qui soit. La durée de vie de votre machine ELIET dépend de la façon dont vous la traitez. Le présent manuel de l'utilisateur ainsi que la notice moteur fournie avec la machine vous y aideront. En suivant les instructions et les conseils qui y figurent, vous aurez l'assurance que votre machine ELIET vous rendra pendant très longtemps de très fiers services. Nous vous recommandons vivement de lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur. Vous éviterez ainsi toute fausse manœuvre susceptible d'avoir de lourdes conséquences. Vous avez également tout intérêt à lire attentivement le chapitre consacré aux consignes de sécurité. Même si vous êtes familiarisés avec ce type de machine, il est fortement recommandé de lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur. ELIET n'ayant de cesse de perfectionner ses machines et équipements, nous nous réservons le droit d'apporter au contenu de la livraison quelques légères modifications tant au niveau de sa configuration et de son équipement qu'au niveau de la technique mise en œuvre. Les descriptions et spécifications techniques figurant dans la présente notice d'instructions sont celles en vigueur au moment de sa publication. Certains croquis, voire descriptions, peuvent ne pas concerner le type de machine que vous avez acheté mais se rapporter à une autre version. En conséquence, nous vous demandons d'être compréhensif quant au fait que nous déclinons toute responsabilité quant aux textes et illustrations de la présente notice d'instructions. Si vous avez encore des questions après avoir lu la présente notice, n'hésitez pas à vous mettre en rapport avec votre revendeur ELIET. Retrouvez votre distributeur le plus proche de chez vous sur **www.eliet.eu.**

ELIET À VOTRE SERVICE

Pendant les heures de bureau, le helpdesk d'ELIET est toujours à votre disposition pour répondre à vos questions:

Clients européens :
GMT +1: de 8:00 à 18:00
Tel: +32 56 77 70 88
Fax: +32 56 77 52 13
service@eliet.be

US customers :
Ph (+001) 412 367 5185
Fax (+001) 412 774 1970
usinfo@elietusa.com
www.elietusa.com

4. Table des matières

Français

5. Indications de sécurité

ELIET n'est pas en mesure de prévoir chaque situation pouvant constituer un risque ou un danger. Les avertissements dans cette notice ainsi que les autocollants sur la machine ne sont donc pas exhaustifs (complets). Bien que minime, il reste toujours un risque. Si, en tant qu'utilisateur, vous appliquez une procédure, une action ou une technique qui n'est pas explicitement recommandée par ELIET, veillez à ne pas mettre en danger des tiers.







Les symboles contenus dans la présente notice d'instructions (« Pour information », « Attention », « Avertissement ») vous fournissent de plus amples détails et vous indiquent les dangers potentiels.

5.1 Pour information



Pour information :
Ce symbole sert à attirer votre attention sur des informations et/ou manipulations spéciales ou vous signale que de plus amples détails sur le sujet concerné sont donnés dans les chapitres indiqués.

5.2 Attention



Attention :
Ce symbole explique comment s'y prendre pour éviter les manipulations erronées. Vous éviterez ainsi toute manipulation susceptible d'occasionner des lésions corporelles ou des dégâts matériels.

5.3 Avertissement



Avertissement :
Ce symbole attire votre attention sur un danger imminent dont vous devez tenir compte dans certaines circonstances.
Soyez donc vigilant afin de préserver votre sécurité.

Ces messages de sécurité ont pour but d'avertir l'utilisateur ; ils n'éliminent en aucun cas le risque. Le bon sens et le respect des directives fournies dans le manuel sont essentiels pour prévenir les accidents.

6. Composants principaux



Pour bien comprendre le contenu de la présente notice d'instructions, il est important de vous familiariser avec la terminologie utilisée dans les explications. Ce chapitre passe en revue différents composants en les identifiant par leur nom. Il est vivement recommandé d'étudier au préalable la machine afin de comprendre les explications données dans le présent manuel de l'utilisateur.

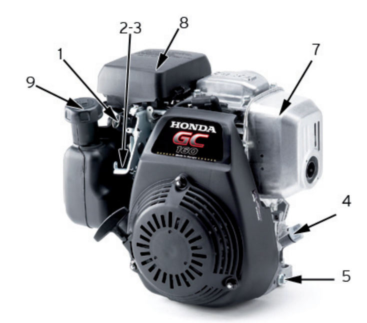
6.1 Vue d'ensemble



1. Guidon
2. Levier de commande
3. Moteur
4. Carter de la courroie
5. Bouton de réglage en continu de la hauteur
6. Bavette
7. Grattoirs pour roues

6.2 Moteurs

Français



Honda GC160 5pk



Briggs & Stratton 6,5pk



Honda GX160 5,5pk

1. **Starter**
2. **Réglage de la vitesse**
3. **Interrupteur marche/arrêt**
4. **Bouchon de remplissage d'huile/sonde**
5. **Bouchon de vidange d'huile**
6. **Robinet d'essence**
7. **Échappement**
8. **Filtre à air**
9. **Bouchon d'appoint d'essence**
10. **Condensateur**
11. **Dispositifdeprotectioncontrelessurinten-sités**



Pour information :
Lorsque dans la notice d'instructions, nous utilisons les termes, devant, derrière, gaucht et droite, nous référons à la position du point de vue de l'opérateur qui pousse la machine.



Pour information :
Votre revendeur ELIEt est là pour vous conseiller et procéder à l'entretien de votre machine afin que celle-ci offre toujours des performances optimales. Vous pouvez également vous adresser à ce dernier pour vos besoins et pièces et lubrifiants. Ces pièces sont conçues avec le même savoir-faire et la même précision que les pièces d'origine.



Attention :
Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces d'origine sur les machines ELIET.

7. Prescriptions de sécurité



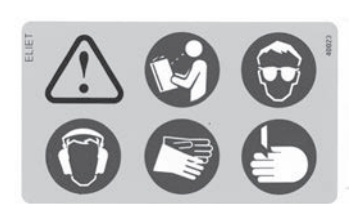


7.1 Messages de sécurité

Les messages de sécurité sont apposés sous forme d'autocollants ou d'illustrations en relief à des endroits bien visibles de la machine. Prêtez attention aux pictogrammes et messages d'avertissement y figurant.



Cet autocollant est apposé sur le couvercle pour la commande et signale le risque de blessure des mains. On ne peut jamais placer les mains ou les pieds sous la machine lorsque les couteaux ne sont pas complètement arrêtés. Le moteur doit toujours être arrêté en cas d'irrégularités et surtout lors de l'entretien.
Réf. : BQ 505 010 070

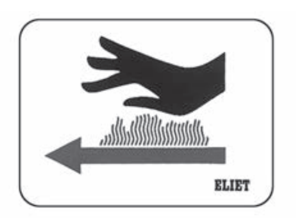


Cet autocollant est collé sur la machine, à hauteur du moteur. Cet autocollant synthétise les consignes de sécurité générales au moyen d'icônes :

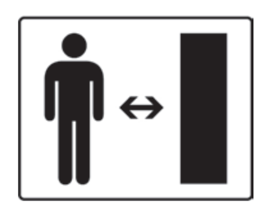
1. L'opérateur doit lire et comprendre le manuel avant d'utiliser la machine.
2. L'opérateur doit porter des vêtements de protection adaptés avant d'utiliser la machine (tels que gants de protection, lunettes de protection, protections auditives).
3. Travailler ou entretenir la machine engendre un danger de coupures aux mains. Soyez attentif et prudent.
Réf. : BQ 505.010.050



Cet autocollant est collé sur la machine, à hauteur du moteur. L'autocollant signale à l'opérateur d'arrêter le moteur et d'enlever le capuchon de bougie avant de commencer l'entretien de la machine.
Art nr : BQ 505 010 040



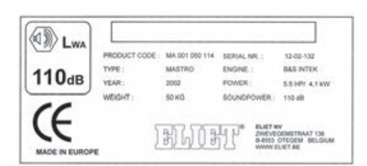
Cet autocollant est collé à proximité de la sortie d'échappement et prévient l'opérateur de la machine d'une surface chaude avec un réel risque de brûlures.
N° d'art. : BQ 505 010 060



Cet autocollant est également collé près du moteur. Il rappelle l'utilisateur de rester éloigné d'autrui lors du fonctionnement de la machine.
N° d'art. : BQ 505 010 150



Cet autocollant est appliqué sur le carter de protection de la courroie d'entraînement. Il avertit du danger pour l'opérateur d'enlever le carter de protection alors que le moteur est en marche. Ne travaillez jamais sans ce carter de protection. Il est impératif de toujours couper le moteur pour enlever le carter de protection.
N° d'art. : BQ 505 010 130



Cet autocollant unique reprend l'ensemble des données d'identification de la machine :

- année de construction
- modèle
- numéro type
- numéro de série
- puissance
- masse
- niveau de puissance acoustique garanti pondéré A

En supplément, l'autocollant porte les coordonnées du constructeur. L'autocollant porte la preuve de conformité à la directive CE en forme d'un label CE.



Attention :
Un autocollant de sécurité ou un élément comportant des informations endommagé, décollé ou rendu illisible à la suite de l'utilisation ou de nettoyage doit être immédiatement remplacé. Ces autocollants et éléments sont disponibles auprès de votre revendeur agréé ELIET.

7.2 Dispositifs de sécurité



Levier de commande : Lorsque le levier de commande est relâché, l'entraînement des couteaux est déconnecté du moteur et l'axe des couteaux s'arrête de tourner.



Châssis et bavette en acier : Les lames sont intégrées dans un châssis en acier solide qui, avec la bavette, protège l'utilisateur de toutes les mousses, herbes et cailloux éventuellement ramenés en surface.



Carter de protection pour la courroie : Le carter de protection assure la protection des parties mobiles de l'entraînement et qui pourraient occasionner des blessures.



Protection latérale des lames : Une protection entre les roues empêche que l'opérateur ne touche les lames pivotantes de son pied.



Avertissement :
N'essayez jamais de contourner ou de désactiver les dispositifs de protection. Les mesures de sécurité visent votre propre sécurité. Avant d'entreprendre son travail, l'opérateur doit vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de protection. En cas d'endommagement, procédez d'abord aux réparations qui s'imposent.

7.3 Prescriptions de sécurité

7.3.1 Consignes générales de sécurité



Avertissement :
LA MAJORITÉ DES ACCIDENTS RÉSULTENT D'UN COMPORTEMENT IMPRUDENT OU IRRÉFLÉCHI.

- Le propriétaire de la machine doit conserver le présent manuel de l'utilisateur durant toute la durée de vie de la machine. L'opérateur s'en servira comme d'un ouvrage de référence pour utiliser et entretenir la machine selon les règles de l'art. En cas de doute sur la manière d'effectuer une opération, consultez toujours le présent manuel de l'utilisateur.
- Si les consignes reprises dans le présent manuel ne sont pas claires, n'hésitez pas à demander un complément d'explications à votre revendeur ELIET. En outre, le Help Desk d'ELIET est toujours à votre service pour répondre à vos questions durant les heures de bureau au numéro (EU +32 56 77 70 88).



Pour information :
Lisez également le manuel du moteur fourni avec la machine. Ce dernier comprend les indications nécessaires pour une utilisation et un entretien du moteur adéquats.

- Référez-vous au chapitre destiné au concessionnaire (voir chapitre 8) et vérifiez immédiatement si la machine vous a été livrée selon les consignes.
- Lorsque vous utilisez la machine, vous devez respecter l'ensemble des consignes de sécurité. Lisez attentivement toutes les instructions relatives au fonctionnement de la machine. Toutes ces indications visent votre sécurité personnelle.
- À l'achat de la machine, demandez au concessionnaire ou à une personne compétente de vous expliquer comment elle fonctionne.
- Prenez note des remarques relatives à la sécurité reprises sur la machine sous la forme d'autocollants.
- En vue de la prévention d'accidents, respectez toujours les consignes en vigueur de l'inspection du travail.
- La version d'origine de la machine ne doit en aucune circonstance être modifiée sans l'autorisation explicite et écrite préalable de ELIET EUROPE SA. (Belgique).

7.3.2 Utilisation en toute prudence

- Réfléchissez à chaque manipulation que vous exécutez avec la machine. Ne vous laissez pas déconcentrer par la force de l'habitude. N'agissez jamais de façon impulsive ou par réflexe.
- Ne prenez pas de risques inconsidérés malgré la présence de nombreux dispositifs de sécurité.
- Cette machine doit ratisser la mousse et le feutrage se développant sur votre gazon. Elle ne peut jamais être utilisée à d'autres fins.
- Le scarifiage est un traitement de surface. Les couteaux peuvent seulement toucher la surface.

La profondeur maximale des couteaux est de 2 mm. Les machines présentant un réglage trop profond risquent d'endommager les couteaux ou d'entraîner une usure accélérée.
ELIET n'est pas responsable des dommages causés par un travail avec une trop grande profondeur des lames.

- Le scarifiage est toujours réalisé dans le sens de la marche. Dans un but de sécurité, ELIET déconseille le scarifiage en marche arrière.
- Ne scarifiez jamais en cas de sol gelé.
- Préférez travailler sur un gazon sec. Le scarifiage d'un gazon humide augmente les risques d'accident. Dans ce cas, faites preuve de deux fois plus de prudence.
- Nous déconseillons le scarifiage après une trop longue période de sécheresse. La production de poussière augmenterait l'usure. En outre, le scarifiage peut nuire au gazon dans de telles circonstances.
- Veillez à ce que l'endroit où vous travaillez offre une intensité lumineuse minimale de 500 lux.
- N'utilisez jamais la machine pour transporter des personnes ou toute autre charge.
- Inspectez attentivement la zone où la machine est utilisée. Retirez tout bâton, pierre, fil et déchet, et tenez compte des câbles électriques, des canalisations d'eau, des pommes d'arrosoir, des couvercles de citernes,...
- Lorsque vous quittez le gazon et roulez sur un sol dur, débranchez les lames. Débranchez également le moteur lorsque vous traversez de longues distances sur une surface dure.
- Veillez à respecter l'environnement :
  - Ne laissez pas le moteur tourner inutilement lorsque vous ne vous en servez pas.
  - Évitez de gaspiller de l'essence lors du remplissage du réservoir.
  - Procédez à un entretien régulier du moteur afin d'obtenir une combustion correcte.

7.3.3 Responsabilité de l'utilisateur

- La personne travaillant avec la machine est supposée connaître les consignes de sécurité. **Elle est entièrement responsable de la machine vis-à-vis d'elle-même et des tiers.**
- L'utilisateur de la machine est supposé disposer d'une certaine maturité lui permettant de prendre des décisions basées sur le bon sens.
- La machine ne peut pas être confiée à un mineur. Cela ne vaut toutefois pas pour les jeunes de plus de 16 ans qui apprennent à s'en servir sous la surveillance d'un adulte. Ce manuel doit être lu avant une première utilisation.
- Les enfants (< 16 ans) et les animaux doivent être tenus à l'écart de la machine (10 m).
- ELIET conseille de ne pas prêter la machine. Si vous le faites, ne la prêtez qu'à des personnes familiarisées avec la manœuvre de toutes ses commandes. **Attirez en tout cas leur attention sur les risques possibles, et obligez-les à lire au préalable cette notice d'instructions.**
- Toute personne appelée à travailler avec cette machine doit être bien reposée et en bonne condition physique. Dès que l'utilisateur commence à ressentir la fatigue, il doit observer une pause. Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool.



Avertissement :
UN MOMENT D'INATTENTION OU D'IMPRUDENCE PEUT DÉTRUIRE UNE VIE.

Français

7.3.2 Équipements de proctection individuelle



Pour information :
L'opérateur peut réduire les risques d'accident en portant des équipements de protection individuelle.

- Travailler avec cette machine exige une tenue vestimentaire adéquate, c'est-à-dire des vêtements qui couvrent tout le corps, des gants de travail robustes et des chaussures fermées.
- Étant donné que les pieds courent le plus de risques, des chaussures robustes et fermées avec une semelle antidérapante sont primordiales. Des chaussures avec une pointe en acier ne sont pas superflues.
- Pour la protection des sens les plus délicats, ELIET recommande l'utilisation d'un casque anti-bruit et de lunettes de travail.
- Le scarifiage peut provoquer un important dégagement de poussière. Si cette poussière irrite vos voies respiratoires, ELIET vous recommande de porter un masque à poussière (masque à poussière conforme à la norme : 89/686/CE).

7.3.5 Zone de danger

Pour assurer sa sécurité, l'opérateur se tiendra toujours derrière la machine avec les deux mains sur le guidon.

- Quand la machine tourne, assurez-vous que personne ne s'en approche dans un rayon de 10 m.
- Ne prenez aucun risque ! Si une personne pénètre la zone de danger, arrêtez immédiatement l'entraînement des lames.
- Lorsqu'il s'éloigne de la machine, l'opérateur est tenu d'arrêter la machine.
- Une fois que le moteur tourne, l'utilisateur doit consacrer toute son attention à la commande de la machine.

7.3.6 Entretien régulier



Pour information :
Entretenez régulièrement votre machine pour garantir votre sécurité et sa longue durée de vie.

- Un entretien périodique est indispensable. Suivez dès lors strictement le calendrier d'entretien fourni dans le présent manuel d'instructions (voir chapitre 11.2). Un compteur d'entretien vous aide à suivre le nombre d'heures de fonctionnement.
- Lorsque certaines pièces usées ou endommagées doivent être remplacées, adressez-vous toujours à votre concessionnaire ELIET et demandez-lui des pièces de rechange d'origine. Il y va de votre sécurité.
  (Découvrez le revendeur agréé ELIET le plus proche de chez vous sur www.eliet.eu)

- Lors du port de protections auditives, une attention et vigilance accrues sont nécessaires étant donné que les bruits annonçant un danger (tels que les cris, les signaux,...) ne sont que faiblement audibles.
- ELIET déconseille l'utilisation d'un « Walkman » ou d'un lecteur MP3 portable pendant le travail.
- Les travaux de réparation, d'entretien et de nettoyage ne peuvent être effectués que si le moteur est à l'arrêt et le capuchon de la bougie est débranché.

8. Obligations du concessionnaire



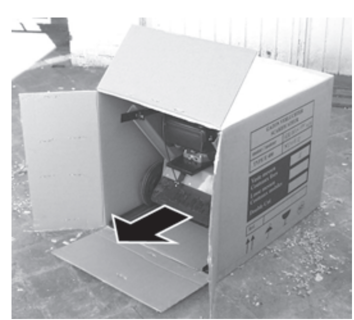
8.1 Dépaquetage de la machine

- Les machines ELIET sont emballées conformément aux règles courantes valables pour un transport sûr. Les livraisons se font toujours départ usine. ELIET décline toute responsabilité dans l'éventualité de dommages encourus lors du transport.
- Si on constate à la réception des marchandises que l'emballage est endommagé, contrôlez par simple mesure de précaution l'état de la machine. Signalez chaque anomalie sur le bon de livraison avant de le signer pour réception.
- Si la machine est endommagée, une plainte sera adressée immédiatement après la livraison à la société de transport.

- Posez la boîte sur une surface fixe. À cette fin, respectez le sens des flèches indiquant le dessus de la boîte.
- Ouvrez le côté de la boîte et les rabats.

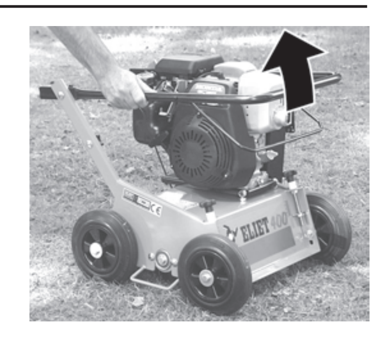


- Sortez la machine de la boîte.



8.2 Redressement du guidon

- Basculez le guidant en position horizontale vers l’arrière jusqu’à ce qu’il se bloque des deux côtés dans son guidage.



- Serrez les boulons des deux côtés du guidon.



Français

8.3 Autres tâches



Avertissement :
En tant que concessionnaire ELIET, il est de votre **devoir** d'expliquer à vos clients **le fonctionnement** de la machine et, en outre, d'indiquer **les dangers potentiels** liés à l'utilisation de la machine. Avec le nouveau propriétaire, énumérez avec attention les points d'entretien de la machine. Répétez ces explications jusqu'à ce que le nouveau propriétaire les ait parfaitement comprises.



Avertissement :
En sa qualité de constructeur, ELIET rappelle expressément à ses revendeurs qu'ils doivent indiquer à leurs clients que tous les boulons de la machine doivent être impérativement resserrés **dans un délai des 5 premières heures d'utilisation**.

- La machine est remplie d'essence (voir chapitre 9.2)
- Avant de livrer la machine au client, le revendeur vérifie le niveau d'huile à l'aide de la sonde de contrôle.

- Le distributeur s'assure que le régime est réglé à 3 200 tr/min.
- Le distributeur laisse tourner la machine tout en vérifiant que toutes les commandes fonctionnent correctement.
- Le distributeur s'assure que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent parfaitement.
- Chaque distributeur ELIET garantit la longue durée de vie de la machine ELIET. Avant de livrer la machine au client, il procédera à un graissage supplémentaire de tous les points d'articulation.
- Informations importantes destinées au nouveau propriétaire au moment de la livraison :
- Le concessionnaire informe le nouveau propriétaire de la commande de la machine.
- Le concessionnaire informe le nouveau propriétaire des dangers possibles.
- Le concessionnaire souligne que la machine doit être retournée après 10 heures d'utilisation pour un premier entretien (il est essentiel de tendre alors les freins et de remplacer la première huile).



Attention :
Le revendeur veillera à ce que la carte de garantie soit dûment complétée et signée.
Pour éviter ainsi tout litige ultérieur à ce sujet. N'oubliez pas à ce propos de lire les conditions de garantie.

9. Mode d'emploi

9.1 Contrôles préalables



Attention :
Avant de vous mettre à l'ouvrage, prenez l'habitude de procéder aux contrôles suivants :

Liste de contrôle

- Contrôlez le nombre total d'heures de fonctionnement de la machine et comparez-le avec le calendrier d'entretien (voir chapitre 11.2).
- Contrôlez le niveau d'huile de la machine. Retirez la sonde du moteur et vérifiez si le niveau d'huile n'est pas inférieur au niveau minimum (voir chapitre 11.4.2).
- Assurez-vous au préalable que le réservoir de carburant est suffisamment rempli. Si ce n'est pas le cas, faites l'appoint de carburant (voir chapitre 9.2).
- Assurez-vous que le filtre à air n'est pas trop sale (voir chapitre 11.4.3)
- Contrôlez l'usure des lames (voir chapitre 11.5.6).
- Assurez-vous que la courroie est encore suffisamment tendue (voir chapitre 11.4.5). Dans le cas contraire, réglez la tension (voir chapitre 11.5.5,).
- Assurez-vous que le réglage en hauteur est correct (voir chapitre 11.4.4).
- Vérifiez si tous les carters de protection sont installés et dûment fixés.
- Assurez-vous du bon fonctionnement de tous les dispositifs de protection de la machine.
- Si la machine est équipée d'un compteur d'entretien, assurez-vous que la machine tourne au régime indiqué (3 200 tr/min). Ne modifiez jamais les réglages standard du moteur.

Lorsque ces points ont été contrôlés et approuvés, vous pouvez préparer l'aire de travail (voir chapitre 9.3,) et vous y rendre avec la machine.

9.2 Appoint d'essence

Si la quantité d'essence dans la machine est insuffisante, il convient alors de faire l'appoint d'essence. Il est recommandé de toujours utiliser de l'essence neuve. Il conviendra de privilégier de l'essence sans plomb, de préférence 98 ou 99 octanes.



Avertissement :
Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et très explosive. Un incendie et une explosion d'essence peuvent engendrer des brûlures graves ou causer des dommages aux propriétés. Veuillez ainsi tenir compte des points suivants.

- L'appoint d'essence ne peut jamais être réalisé alors que le moteur tourne. Laissez toujours refroidir le moteur quelques minutes avant de faire l'appoint de carburant.
- Utilisez uniquement de l'essence neuve. Dans un souci de respect de l'environnement, ELIET

recommande d'utiliser de l'essence sans plomb. Afin d'en prolonger la pureté, des additifs peuvent y être ajoutés.

- Conservez l'essence dans un réservoir homologué. Conservez-le hors de portée des enfants.
- Ne faites jamais l'appoint d'essence dans un lieu où la machine sera ensuite utilisée. Respectez une distance d'au moins 10 m par rapport au lieu de travail sélectionné. Ceci afin d'éviter tout risque d'incendie éventuel.
- Ne faites jamais l'appoint d'essence dans un espace confiné.
- Nettoyez le contour du bouchon d'appoint en essence et éliminez les saletés. Ne remplissez pas totalement le réservoir. Remplissez jusqu'à environ 10 mm du bord. Ne remplissez donc pas jusqu'à l'ouverture du réservoir.
- Veillez toujours à utiliser un entonnoir ou un bec pour faire l'appoint d'essence. Des entonnoirs adaptés sont disponibles chez votre revendeur ELIET.
- Replacez aussi rapidement que possible le bouchon sur le réservoir. Si de l'essence s'est écoulée durant l'appoint, le moteur doit être immédiatement nettoyé.
- Veillez à ce que de l'essence ne souille pas les vêtements. Si tel est le cas, il convient de changer immédiatement de vêtements.
- Il est dangereux et donc strictement interdit de faire l'appoint d'essence à proximité de fumeurs ou d'une flamme nue.
- Si vous avalez du carburant ou en cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

9.3 Préparation de l'aire de travail

- Veillez à ce que l'endroit où vous travaillez offre une intensité lumineuse minimale de 500 lux.
- Outre la machine, la zone de travail doit également satisfaire à quelques conditions qui doivent être vérifiées avant de commencer le travail.
- Examinez tout d'abord l'aire de travail et enlevez tout objet étranger du gazon.
- Par objets étrangers, nous entendons : métal, pierre, plastique, PVC, os, cordes, ... ainsi que taupinière, branches, tuyaux d'arrosage, etc. Ces objets risquent d'endommager sérieusement la machine ou de briser les lames.
- S'il est impossible de retirer un objet étranger (par ex. le couvercle d'une citerne, des fiches encastrées, des vaporiseurs d'eau, des racines d'arbre, ...), délimitez clairement cette zone de risque.
- Veillez à ce que le gazon soit tondu avant de procéder au scarifiage. Il est préférable que le gazon ne présente pas une hauteur supérieure à 30 mm.
- En outre, les objets étrangers sont plus visibles dans un gazon tondu.
- Un scarifiage est déconseillé après une averse, si le gazon est encore très humide.
- Définissez le sens de travail de façon à ce que le vent ne refoule pas la poussière produite par le broyeur dans le moteur.
- Il est fortement déconseillé d'utiliser la machine lorsque le sol est trop sec pour les raisons suivantes :
  - L'herbe repousse plus lentement.
  - Le gazon est fortement abîmé.
  - Les lames subissent une usure beaucoup plus importante et doivent par conséquent être remplacées plus rapidement.

- Une quantité de poussière plus importante est produite, encrassant plus rapidement le moteur.
- Le sol s'assèche encore plus qu'il ne l'était.

- Environ 1 semaine avant le scarifiage, il est fortement conseillé d'appliquer de l'antimousse, de l'herbicide avec antimousse ou du désherbant de sorte à supprimer et sécher la mousse présente dans le gazon. Le gazon peut ainsi mieux se régénérer après le scarifiage.

9.4 Mise en marche du moteur



Attention :
Avant de mettre la machine en route, enlevez la poussière ou la saleté sur le moteur et entre les ailettes de refroidissement du moteur. Cela réduit le refroidissement du moteur et peut engendrer un incendie.



Avertissement :
L'axe des lames tourne avec le moteur et le levier de commande doit être tiré en direction du guidon. Lorsque vous démarrez le moteur, assurez-vous de ne pas appuyer sur le levier de commande. Si vous perdez le contrôle de la machine, arrêtez rapidement l'axe des lames en relâchant le levier de commande.

9.4.1 Moteur à essence



Pour information :
La procédure de démarrage du moteur peut légèrement varier selon la marque du moteur. Consultez toujours le manuel du moteur.
Plusieurs modèles sont représentés au chapitre 6 'Principales pièces'.

Avant de mettre le moteur en marche, vérifiez s'il contient suffisamment d'huile ou de carburant si ceci n'a pas été contrôlé précédemment.

- Pour effectuer le contrôle et l'appoint éventuel de l'huile, consultez le chapitre 11.4.2.
- Pour l'appoint d'essence, voir chapitre 9.2.
- Ouvrez le robinet éventuel du réservoir d'essence.
- Selon la marque du moteur, positionnez le levier - ou tournez le bouton - en position ON.
- Positionnez le levier du starter (soupape) sur « Close ».
- Positionnez le levier de vitesse en position maximum, suivant l'illustration du lièvre.



Avertissement :
Portez le casque de protection auditive fourni avant de démarrer la machine.

Français

Mettez le moteur en route en tirant vigoureusement sur la poignée du lanceur.

- Dès que le moteur tourne, placez rapidement le levier de starter en position « Open » de sorte à éviter que le moteur ne reçoive trop d'essence inutilement. En cas d'oubli, le moteur ralentit et commence à fumer intensément, pour finalement se couper. Redémarrez alors le moteur sans mettre le starter.
- S'il est impossible de démarrer le moteur, cela signifie que la bougie est encrassée. Il convient alors de la nettoyer ou de la remplacer (voir chapitre 11.5.2 Contrôle ou remplacement de la bougie).

9.5 Travail avec la machine



Attention :
Les lames tournent tant que le levier de commande n'est pas enfoncé et que le moteur ne s'est pas totalement coupé. N'effectuez aucun entretien tant que les lames ne sont pas totalement à l'arrêt.



Avertissement :
La bavette et le carter de la courroie protègent des pièces rotatives. N'approchez donc pas ces protections lorsque le moteur tourne.

9.5.1 Avant de commencer le travail

Prêtez attention aux prescriptions de sécurité suivantes avant de commencer le travail.

- Ne démarrez pas une machine avec un moteur à essence dans un espace confiné. Dans ce cas, vous risquez d'être empoisonné par les émanations du moteur.
- L'opérateur portera les vêtements, gants et autres accessoires de sécurité tels que préconisés dans la présente notice d'instructions (voir chapitre 7.3).
- L'utilisateur doit travailler avec une attention soutenue. Lorsqu'il utilise la machine, il doit consacrer toute son attention à son travail.
- Veillez à ce que l'endroit où vous travaillez offre une intensité lumineuse minimale de 500 lux.
- Un bon jardinier établit un planning et travaille de façon ordonnée. Cette approche lui permet d'avoir une bonne vue d'ensemble de son travail et d'éviter les accidents ou les fausses manœuvres.
- Laissez chauffer le moteur de sorte à profiter d'un rendement maximal.



Avertissement :
Ne basculez jamais la machine sur les roues avant lorsque le moteur tourne. Cela peut provoquer un fonctionnement indésirable des lames.

9.5.2 Pendant le travail

Procédez comme suit lors du scarifiage :

- Placez la machine sur le gazon avant de mettre les lames en marche.
- Appuyez légèrement le guidon vers le bas de sorte que les lames se détachent du sol (soit à une hauteur de 3 à 4 cm environ).
- Pour activer les lames, tirez le levier de commande contre le guidon.
- Laissez le moteur prendre sa vitesse de croisière.
- Descendez les lames contre le sol.
- Poussez la machine vers l'avant à une vitesse moyenne. Plus le scarifiage est effectué lentement, meilleur en est le résultat.

Remarques importantes lors du scarifiage :

- Ne vous arrêtez pas de sorte à ne pas créer de cavité dans le gazon.
- Pour une meilleure efficacité, scarifiez deux fois la totalité de la surface, mais à des angles de 90°.
- N'oubliez pas que le scarifiage est différent du fraisage. Les activités visent un objectif propre et sont réalisées à l'aide de machines spécifiques.
- Dès que vous entendez un bruit bizarre, arrêtez immédiatement le travail. Coupez le moteur et recherchez l'origine de l'incident de fonctionnement. Avant de poursuivre, procédez aux réparations qui s'imposent.
- Si vous constatez qu'en dépit du tri préalable des déchets à broyer, un corps étranger s'est introduit dans la machine, coupez immédiatement le moteur. Enlevez l'objet posant problème et assurez-vous qu'il n'a pas endommagé la machine. En cas d'endommagement, procédez d'abord aux réparations qui s'imposent.

Procédez comme suit pour changer de direction ou traverser de petites distances (chemins ou terrasses) :

- Relâchez le bouton de commande.
- Appuyez légèrement le guidon vers le bas de sorte que les lames se détachent du sol (soit à une hauteur de 3 à 4 cm environ). La machine peut éventuellement être soulevée davantage lorsque les lames sont à l'arrêt.
- Avancez la machine jusqu'au nouvel endroit à scarifier.
- Pour activer les lames, tirez le levier de commande contre le guidon.
- Laissez le moteur prendre sa vitesse de croisière.
- Descendez les lames contre le sol.
- Poussez à nouveau la machine vers l'avant à une vitesse moyenne.



Attention :
Arrêtez les lames lorsque vous traversez une surface dure. Soulevez légèrement les roues avant de +/- 4 cm en basculant le guidon vers l'arrière. Si la distance à parcourir sur la surface dure est relativement importante (> 10 m), coupez le moteur.

9.6 Arrêt du moteur

9.6.1 Moteur à essence

- Placez le levier de vitesse - ou tournez le bouton - en position OFF pour arrêter le moteur.
- S'il est disponible, fermez le robinet d'arrivée d'essence.

9.7 Après le travail

9.7.1 Nettoyage de la machine

ELIET recommande de nettoyer la machine après chaque utilisation. Il est recommandé de profiter de chaque nettoyage pour effectuer une inspection de la machine, ce qui permet de vérifier le bon état des pièces et de la machine. Cela vous permettra d'intervenir à temps et de prévenir des pannes. Vous allongerez en outre la durée de vie de votre machine.

Inconvénients du non-nettoyage :

- Les roulements s'usent plus rapidement.
- Les joints s'usent plus rapidement.
- Une réduction du refroidissement du moteur.
- Un risque accru d'incendie.
- On ne remarque pas les fissures ou bris.
- La peinture se corrode.
- Une usure des autocollants de sécurité.

Remarque : Vous perdez le bénéfice de la garantie si vous négligez le nettoyage quotidien de la machine.

Il convient principalement de veiller aux points suivants :

- Le moteur ne doit pas être obstrué par de la poussière et de la saleté. Les ailettes de refroidissement doivent être propres et la zone d'échappement doit également être dégagée. Pour éviter d'encrasser le réservoir d'essence, la zone du bouchon d'appoint doit toujours être propre.
- Les coussinets doivent être nettoyés du sable et des saletés coincés dans le lubrifiant. Remettez du lubrifiant après le nettoyage (voir la liste des lubrifiants au chapitre 11.3).
- Nettoyez le châssis à l'aide d'un chiffon sec, en particulier aux endroits où des autocollants reprenant des remarques relatives à la sécurité ont été apposés.



Attention :
Portez les vêtements adaptés pour nettoyer. Le port de gants doit être systématique.

- Utilisez par exemple un chiffon sec ou une brosse douce pour nettoyer la machine. Retirez la graisse et le lubrifiant à l'aide d'une huile graphitée à base de $MoS2$. Ce spray lubrifie et élimine la rouille.
- Vous pouvez également nettoyer la machine à la vapeur. Toutefois, évitez des jets d'eau

abondants sur les roulements, les boîtiers de protection et les bouchons d'appoint. L'eau est la première cause de rouille qui doit être évitée à tout moment. Laissez tout d'abord refroidir le moteur avant de rincer la machine à l'eau froide.

Si vous constatez des problèmes, effectuez d'abord les travaux de réparation ou de remplacement qui s'imposent. Rendez-vous chez votre distributeur agréé ELIET afin de procéder à une vérification. (Découvrez le revendeur agréé ELIET le plus proche de chez vous sur www.eliet.eu)

9.8 Traitement du gazon après scarifiage

- Après le scarifiage, il est essentiel de bien nettoyer la mousse ratissée afin d'éviter qu'elle n'adhère à nouveau au sol.
- **Ensemencement :** Pour une pousse plus rapide du gazon après le scarifiage, semez de la nouvelle herbe dans l'espace libéré entre l'herbe existante. Semez simplement de l'herbe sur le gazon existant ou, de préférence, éparpillez directement la semence. La semence germe alors plus rapidement, et le gazon pousse plus rapidement. Il est primordial d'irriguer régulièrement le gazon. ELIET propose un regarnisseur spécial dans sa gamme de machines, idéal pour offrir une cure de rajeunissement à votre gazon.
- **Épandage :** Un fumage adéquat est conseillé pour aider votre gazon à retrouver son rayonnement initial. En outre, cela stimule la pousse de la semence. Le choix de l'engrais varie selon le type de sol, de son degré d'acidité et de la semence. Demandez conseil à un fournisseur d'engrais.
- **Aération :** En marchant ou en roulant sur le gazon, nous compressons souvent ce dernier qui respire alors moins. En outre, l'eau de pluie et les engrais pénètrent moins facilement dans le sol. Ces quelques raisons freinent la croissance du gazon et favorisent l'apparition de parasites du sol tels que la mousse. Une aération en profondeur est alors nécessaire pour rouvrir le sol compacté.
- **Sablage :** Le sablage permet de garder la couche supérieure du gazon aérée. Idéalement, le sablage est réalisé après le scarifiage ou l'aération. Préférez alors un sable fin.
- **Irrigation :** En cas de beau temps et de températures élevées continus, la croissance du gazon ralentit pour se protéger contre la sécheresse. Si une période de sécheresse survient après le scarifiage, il est recommandé d'arroser modérément le gazon. Il est essentiel que le sol reste humide de telle sorte que le gazon absorbe l'engrais, que la croissance se poursuive et que le gazon retrouve son état initial plus rapidement.

10. Transport de la machine

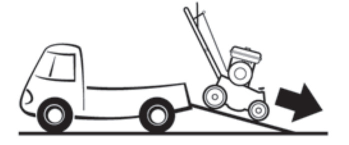


- Pour déplacer la machine, appuyez légèrement le guidon vers le bas de sorte que les lames se détachent du sol.
- Si vous transportez la machine, le moteur doit impérativement être coupé.
- Cette machine ne peut être déplacée et transportée que par des personnes adultes.
- Pendant le transport, il y a lieu d'interdire l'accès aux enfants, animaux et personnes non autorisées dans un rayon de 3 m.
- Choisissez votre trajet à bon escient afin de rencontrer un minimum d'obstacles. Optez pour un chemin plat et non accidenté.
- Si la machine devait se renverser, redressez-la le plus rapidement possible. Vous évitez ainsi que l'huile ne transite du carter jusqu'au filtre à air.
- Pour charger la machine dans une camionnette ou sur une remorque, utilisez des rampes antidérapantes. Veillez à ce qu'elles soient bien attachées au véhicule ou à la remorque. La pente ne peut en aucun cas dépasser les 25°.
- Lorsque vous chargez la machine, agissez avec prudence et circonspection pour éviter que la machine ne bascule et ne provoque un accident.

Montez toujours une pente en marche avant.



Descendez toujours une pente en marche avant.



- Pendant le trajet, la machine doit être arrimée solidement au véhicule. Utilisez les éléments de châssis fixes pour attacher les cordes.
- Pour rendre la machine plus compacte pour le transport, rabattez le guidon. Desserrez les boulons des deux côtés du guidon, abaissez légèrement les deux bras du guidon et rabattez le guidon vers l'avant (voir chapitre 8.2, mais dans l'ordre inverse).

11. Entretien



11.1 Généralités

ELIET conseille de rentrer une fois par an votre machine chez votre revendeur pour un grand entretien. (Découvrez le revendeur agréé ELIET le plus proche de chez vous sur **www.eliet.eu**) Votre revendeur ELIET est toujours là pour procéder à l'entretien de votre machine et vous conseiller. Il dispose également des pièces de rechange originales et des lubrifiants recommandés. Son personnel peut à tout moment faire appel aux conseils et au service du Help Desk d'ELIET et vous offrir ainsi un service après-vente irréprochable.



Attention :
Pour les réparations, utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine signées ELIET. Ces éléments ont été fabriqués selon les mêmes critères de qualité que les pièces originales. Vous pouvez toujours consulter la liste des pièces de rechange d'origine et leur numéro de référence sur www.eliet.eu.

Tout entretien doit avoir lieu dans un local spécialement prévu à cet effet. Ce local doit être :

- Spacieux
- Exempt de poussière
- Facilement accessible
- Bien rangé
- Bien éclairé
- À l'abri des va-et-vient

Le respect de ces critères doit permettre de procéder à l'entretien dans des conditions optimales.



Attention :
Toute négligence lors d'un entretien risque de compromettre ultérieurement la sécurité de l'opérateur. Tout travail d'entretien implique que le moteur est coupé. Par précaution, enlevez le capuchon de la bougie ou la fiche. Tout entretien implique le port de gants de protection et, pour certaines opérations, de lunettes de protection.

Français

11.2 Calendrier d'entretien périodique

A. Contrôles de routine avant chaque séance de travail

- Contrôle visuel de l'état de la machine.
- Contrôle du niveau d'huile du moteur.
- Nettoyage du filtre à air.
- Vérification et réglage de la hauteur.
- Contrôle de la tension de la courroie.
- Nettoyage de la machine (9.7.1. Nettoyage de la machine).

B. Entretien au bout de 20 heures

- Entretien quotidien.
- Remplacement de l'huile du moteur.
- Contrôle ou remplacement de la bougie.
- Remplacement du filtre à air.
- Lubrification générale.
- Réglage de la tension de la courroie.
- Remplacement des lames.

11.3 Lubrifiants

Moteur (0,75 l)	SUNOCO SUPER DENALUBE
Points d'articulation	NOVATIO PTFE OIL
Axes des roues	SUNOCO VET MULTI-PURPOSE LR - EP2

11.4 Contrôles avant chaque séance de travail

11.4.1 Contrôle visuel

Assurez-vous que les pièces ne sont pas déformées, que les soudures ne présentent aucune fissure et que les pièces ne présentent pas un jeu trop important. Si vous constatez des problèmes, effectuez d'abord les travaux de réparation qui s'imposent.

11.4.2 Contrôle du niveau d'huile du moteur

Consultez la partie 'Description générale' au chapitre 6 'Principales pièces' pour les positions possibles de la sonde du niveau d'huile et les bouchons de vidange et d'appoint.

- Prenez un chiffon propre.
- Tirez ensuite la sonde du goulot de remplissage.
- Généralement, le niveau d'huile ne peut pas être correctement « lu » immédiatement. Essuyez la sonde, réinsérez-la dans le goulot sans la tourner.

- Le niveau d'huile peut être correctement lu lorsque vous retirez la sonde pour la seconde fois.
- L'huile sur la sonde doit se trouver entre le niveau minimum et maximum.

Si le niveau d'huile est trop faible, ajoutez de l'huile par le bouchon d'appoint. Utilisez uniquement l'huile recommandée. N'ajoutez pas trop d'huile en une fois et contrôlez régulièrement le niveau.

11.4.3 Nettoyage du filtre à air

- L'exécution du filtre à air varie selon la marque et le type de moteur.
- Le filtre à air repose sous le carter noir près du réservoir d'essence sur le moteur.
- Enlevez le carter noir.
- Les filtres sont de deux sortes. Le filtre à éponge classique est accompagné d'un filtre en papier couché, tout comme celui du filtre à air d'une auto.
- Nettoyez simplement le filtre à éponge en le rinçant avec un peu d'essence et en le soufflant à l'air comprimé.
- Nettoyez le filtre en papier en l'époussetant ou en le soufflant à l'air comprimé.
- Replacez les deux filtres dans leur position initiale après les avoir nettoyés.



Attention :
Si la machine devait se renverser, vérifiez au plus vite le filtre à air. Étant donné que le moteur se trouve dans une position inhabituelle, l'huile pourrait transiter du carter jusqu'au filtre à air en passant par le carburateur. L'huile ne laisse plus passer l'air si elle imbibe le papier du filtre. Remplacez donc un filtre encrassé.

11.4.4 Vérification et réglage de la hauteur

HAUTEUR CORRECTE = LA MEILLEURE EFFICACITÉ



Attention :
Cet entretien ne peut être effectué que si le moteur et les lames sont à l'arrêt.



Avertissement :
Portez des gants pour effectuer cette opération.

Réglez la hauteur en positionnant les roues avant (réglage en continu) et les roues arrière (2 positions) du scarificateur.

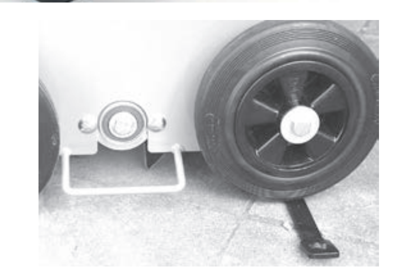
- Installez le scarificateur sur une surface dure et plate avec précaution. Veillez à ne pas endommager les lames.
- Enlevez la clé se trouvant en dessous à droite du guidon.

Français

- Desserrez légèrement le boulon de la roue gauche et droite afin de déverrouiller le réglage de la hauteur.



- Placez un objet plat d'une épaisseur d'environ 4 mm sous les deux roues avant.
  Utilisez par exemple la clé fournie.



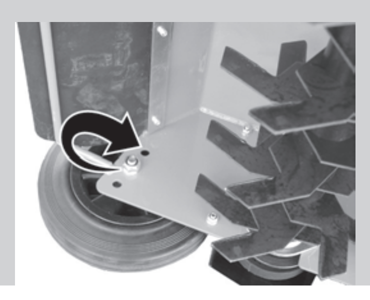
- Tournez les lames verticalement jusqu'à ce que leurs extrémités soient le plus proche possible du sol.

- Dès que les lames touchent le sol, surélevez-les (en les tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) à l'aide des 2 boutons de réglage (à gauche et à droite) jusqu'à ce qu'elles ne touchent plus le sol.
- Tournez progressivement les deux boutons de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.
- La hauteur est correctement réglée lorsque les lames ne touchent plus le sol.
- Assurez-vous que l'avant du scarificateur est horizontal. Dans le cas contraire, adaptez la hauteur.
- Retirez les objets placés sous les deux roues avant.
- Resserrez le boulon des roues droite et gauche pour verrouiller le réglage de la hauteur.
- Replacez la clé en dessous à droite du guidon.





Pour information :
S'il ne vous est plus possible de régler la hauteur des roues avant, réglez la hauteur des roues arrière.
Retirez les deux roues arrière à l'aide de la clé à roue fournie. Replacez les roues dans les trous de fixation supérieurs. Les lames touchent alors le sol. Réglez ensuite la hauteur des roues avant.
Le réglage des roues arrière ne peut être effectué qu'une fois par kit de lames. Les roues arrière doivent à nouveau être replacées dans les trous de fixation d'origine lorsque vous placez un nouveau kit de lames.



11.4.5 Contrôle de la tension de la courroie



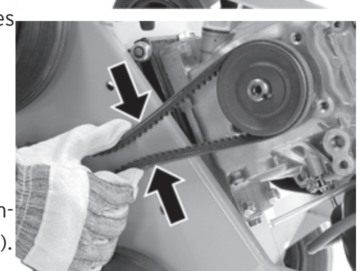
Avertissement :
Ne vérifiez la tension de la courroie que si le moteur est coupé. Le capuchon de la bougie est détaché.



Avertissement :
Le port de gants est obligatoire.

Basculez le scarificateur pour vérifier la tension de la courroie. Pour éviter des taches d'huile sur le filtre à air, retirez tout d'abord ce dernier avant de basculer le scarificateur. Ne basculez pas la machine plus longtemps que nécessaire et replacez-la le plus rapidement possible en position horizontale. Si de l'huile de moteur s'écoule du boîtier de filtre à air, essuyez-la à l'aide d'un chiffon sec et propre non pelucheux. Dans ce cas, laissez tourner le scarificateur quelques minutes sans filtre à air. N'oubliez pas de replacer le filtre.

- Basculez le scarificateur en poussant le guidon contre le sol.



- Retirez les 4 vis et écrous du carter de la courroie. Tout en desserrant les vis, maintenez les écrous à l'intérieur du châssis à l'aide d'une deuxième clé.
- Approchez les deux parties de la courroie. En les portant à 1 cm l'une de l'autre en position relâchée, la tension de la courroie sera suffisante pour activer les lames. Il n'est alors pas utile de régler la tension de la courroie. Lorsque vous replacez le carter de la courroie, assurez-vous que la poulie ne touche pas le carter lorsque les lames sont activées. Les fentes du carter offrent un peu de jeu permettant d'éventuellement éviter ce contact.

- Réglez la tension de la courroie si vous constatez qu'elle est trop faible ou trop importante. Une courroie insuffisamment tendue claquera contre le carter (voir chapitre 11.5.5).
- Une nouvelle courroie se distendra au cours de la période d'adaptation. Il est donc conseillé de retendre la courroie après une dizaine d'heures de fonctionnement (pour tendre la courroie, voir chapitre 11.5.5).
- Replacez le scarificateur sur ses 4 roues.

11.5 Entretien au bout de 20 heures de fonctionnement

11.5.1 Remplacement de l'huile du moteur

- Veillez à ce que moteur soit installé sur un sol plat et soit éteint.
- À l'arrière du moteur, sous le plancher du moteur, vous trouverez un bouchon vissé dans le carter. (Voir la notice d'instructions du moteur).
- Avant de desserrer le bouchon, prenez un récipient d'un litre.
- Laissez totalement se vider le moteur (+/- 0,75 l).
- Replacez le bouchon sur la sortie. Essuyez les taches d'huile à l'aide d'un chiffon propre.
- Remplissez à nouveau le moteur avec de la nouvelle huile pour moteur à quatre temps. ELIET vous conseille à cet effet une huile de qualité supérieure à teneur de détergent élevée : SUNOCO DENALUBE SAE 20W50 API SF / CC.
- Versez environ 0,75 l d'huile dans l'orifice de remplissage. Essuyez ensuite les éventuelles taches d'huile. Laissez à l'huile le temps de s'écouler complètement dans le carter avant d'en mesurer le niveau à l'aide de la sonde.
- Insérez la sonde dans l'orifice de remplissage sans le refermer. Ressortez la sonde et vérifiez si l'huile atteint le repère maximal. Dans la négative, ajoutez encore un peu d'huile.



Avertissement :
Un manque d'huile dans le moteur peut endommager gravement et irrévocablement le moteur.



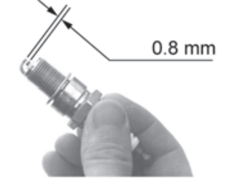
Attention :
L'opération décrite ci-dessus peut légèrement varier selon le modèle de votre machine. Consultez le manuel du moteur.

Français

11.5.2 Contrôle ou remplacement de la bougie.

ELIET propose les bougies suivantes :

Briggs & Stratton - 6,5 ch	CV8 Champion
Honda GC 160 - 5 ch	BPR 6 ES NGK
Honda GX 160 - 6,5 ch	BPR 6 ES NGK



- Éteignez le moteur et retirez le câble de la bougie.
- Nettoyez la zone autour de la bougie et retirez-la de la tête de cylindre.
- Vérifiez que l'écartement entre les électrodes s'élève à 0,8 mm à l'aide d'un calibre à lames.
- Si la bougie est fortement corrodée ou très sale, remplacez-la.

- Procédez comme suit afin de contrôler la qualité de l'allumage :

1. Replacez le capuchon de la bougie.
2. Prenez le caoutchouc de la tête de la bougie et mettez les électrodes extérieures en contact avec la masse du moteur.
3. Tirez sur la poignée du lanceur.
4. Examinez les étincelles entre les électrodes.
5. Si les étincelles sont claires et bien centrées entre les électrodes, la bougie est encore en bon état.
6. Si les étincelles sont faibles, irrégulières et ne sont pas bien centrées entre les électrodes, la bougie doit être remplacée.



Attention :
La remise en place d'une vieille bougie ou l'installation d'une nouvelle doivent être réalisées avec le plus grand soin, de telle sorte que le filet dans le moteur ne soit pas endommagé. Insérez la bougie avec un moment de serrage de 20 Nm.

11.5.3 Remplacement du filtre à air

Cette opération est totalement identique au nettoyage du filtre à air (voir chapitre 11.4.3).

- Un nouveau filtre à air adéquat est disponible auprès de votre revendeur ELIET ou auprès d'un service agréé de la marque du moteur.

11.5.4 Lubrification générale

ELIET estime qu'il est important d'utiliser des produits de qualité supérieure, puisqu'ils prolongent la vie des machines qui sont, il faut bien l'admettre, parfois appelées à travailler dans des conditions poussiéreuses.
Ainsi, des lubrifiants spéciaux sont déjà utilisés en usine. ELIET recommande également de lubrifier régulièrement les pièces ci-dessous :

• Roulements
• Points d'articulation

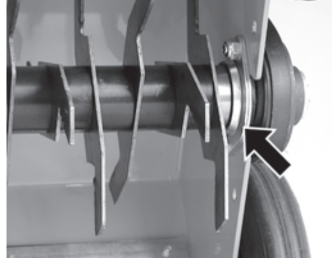
A. Lubrification des roulements



Attention :
Comme pour toutes les tâches d'entretien, le moteur est mis à l'arrêt.
Le capuchon de la bougie ou la fiche est débranché.
Le port de gants doit être systématique.

Les roulements ayant fonctionné dans des conditions poussiéreuses doivent être nettoyés et lubrifiés.

- Basculez la machine vers l'arrière en poussant le guidon vers le bas. Vous accédez ainsi plus facilement à l'axe des couteaux.





Attention :
Un écoulement du réservoir est possible lorsque vous basculez la machine.

Enlevez et dissolvez le lubrifiant usé avant de lubrifier à nouveau les roulements. Réalisez ceci facilement en pulvérisant un spray nettoyant sur les roulements et entre les joints. ELIET recom-

mande à cet effet le spray NOVATIO KLEENSPRAY-S.

- Laissez agir quelques minutes le produit de sorte qu'il pénètre bien le roulement.
- Laissez tourner les roulements, soufflez les joints à l'air comprimé puis essuyez et nettoyez toutes les saletés. Répétez la procédure ci-dessus si des saletés persistent.
- Assurez-vous que le roulement ne présente pas de jeu excessif. Vérifiez également que le roulement n'est pas coincé. En cas d'anomalie, consultez votre revendeur ELIET pour le remplacer et éviter tout désagrément supplémentaire.
- Appliquez à nouveau un lubrifiant de qualité. Pulvérisez de l'huile NOVATIO NOVA PTFE dans les joints du roulement.
- Essuyez tout résidu de lubrifiant.
- Replacez le scarificateur sur ses 4 roues.

A. Lubrification des points d'articulation

Lubrifiez régulièrement afin d'éviter l'usure des pièces articulées ou des zones en frottement.

Prêtez une attention particulière aux emplacements suivants :

- Point de basculement de la plaque de fixation du moteur
- Points de fixation du câble de traction
- Point d'articulation du levier pour l'embrayage des lames

Procédez alors comme suit :

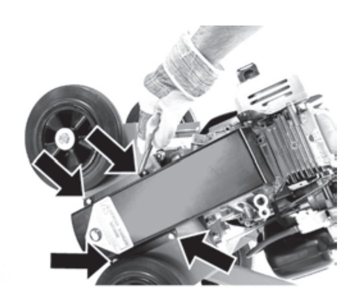
- Pulvérisez tout d'abord le nettoyant sur les zones de frottement. Laissez agir quelques minutes le produit. ELIET recommande à cet effet le spray NOVATIO KLEENSPRAY-S.
- Essuyez l'ancien lubrifiant et les saletés à l'aide d'un chiffon ou d'un morceau de papier.
- Après avoir nettoyé les zones de frottement, appliquez une nouvelle couche de lubrifiant sur les zones de contact. Nous recommandons d'utiliser à cet effet l'huile NOVATIO PTFE OIL ou SUNOCO MULTIPURPOSE LR - EP2. Les lubrifiants susmentionnés sont disponibles chez votre revendeur ELIET.

11.5.5 Réglage de la tension de la courroie

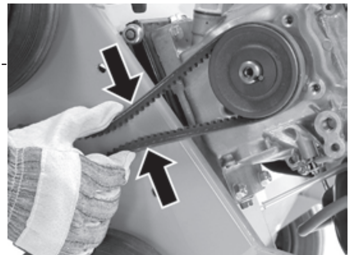
BONNE TENSION + BON ÉQUILIBRAGE
= LONGUE DURÉE DE VIE DE LA COURROIE



Attention :
Le moteur doit être coupé et le capuchon de la bougie détaché, ou la fiche retirée de la prise lorsque vous réglez la tension de la courroie.
Vous devez porter des gants en cas de contact possible avec les lames.



- Basculez le scarificateur en poussant le guidon contre le sol.
- Retirez les 4 vis et écrous (M6) du carter de la courroie. Tout en desserrant les vis, maintenez les écrous à l'intérieur du châssis à l'aide d'une deuxième clé à douille (10).
- Assurez-vous que le levier de commande est en position détendue.



- Approchez les deux parties de la courroie. Si vous pouvez les porter à moins d'un cm l'un de l'autre en position détendue, la tension n'est pas suffisante. Réglez alors la tension.
- Desserrez les deux contre-écrous. (M10)



- Replacez le scarificateur sur ses 4 roues.
- Serrez uniformément les 2 écrous (M10) sous la plaque moteur jusqu'à ce que les 2 éléments libres de la courroie puissent être approchés à 1 cm l'un de l'autre en position détendue.
- Contrôlez l'équilibrage des deux poulies. Les poulies sont alignées lorsque la planche maintenue contre ces dernières touche les 4 points indiqués.
- Réglez éventuellement l'équilibrage à l'aide des écrous sous la plaque moteur. La plaque moteur doit être parallèle au châssis. Assurez-vous que la tension de la courroie n'a pas été déréglée.



Basculez le scarificateur en poussant le guidon contre le sol :
- Resserrez les deux contre-écrous (M10) sous la machine.
- Placez le carter de la courroie. Lorsque vous replacez le carter de la courroie, assurez-vous que la poulie ne touche pas le carter lorsque les lames sont activées. Les fentes du carter offrent un peu de jeu permettant d'éventuellement éviter ce contact.
- Replacez le scarificateur sur ses 4 roues.

11.5.6 Remplacement des lames



Avertissement :
Le port de gants est obligatoire !

Français

Les lames sont auto-affûtantes ; aucun affûtage intermédiaire n'est donc nécessaire.
- Remplacez les lames lorsque ces dernières sont totalement usées.
- Il est fortement déconseillé de ne remplacer qu'une seule ou certaines lames. En effet, cela pourrait entraver le fonctionnement uniforme de la machine sur la largeur totale.

11.5.6.1 Lames fixes et lames 'double-cut'.

Le remplacement de lames fixes et 'double-cut' est effectué en 2 étapes :
- Retirez l'axe des lames
- Retirez les anciennes lames et posez les nouvelles
- Replacez l'axe des lames
- Effectuez les contrôles et les réglages

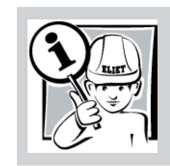
A. Enlèvement de l'axe des lames
- Basculez le scarificateur en poussant le guidon contre le sol.

Vous accédez de la sorte facilement à l'axe des lames.
- Retirez le carter de l'entraînement de la courroie. À cet effet, dévissez totalement les quatre boulons de fixation (M6). Utilisez une deuxième clé à douille (10) pour maintenir le contre-écrou à l'intérieur du châssis.
- Retirez la courroie de la poulie uniquement si l'entraînement des lames est désactivé.
- Desserrez le boulon central (M10) de l'axe à l'aide d'une clé à douille 17. Faites glisser la poulie sur l'extrémité de l'axe. Retirez et rangez la cheville de sorte à ne pas la perdre.



Maintenez l'axe des lames.
- Retirez les boulons (M8) maintenant les deux supports de roulement à l'aide d'une clé à douille 13.
- Retirez l'axe des lames.



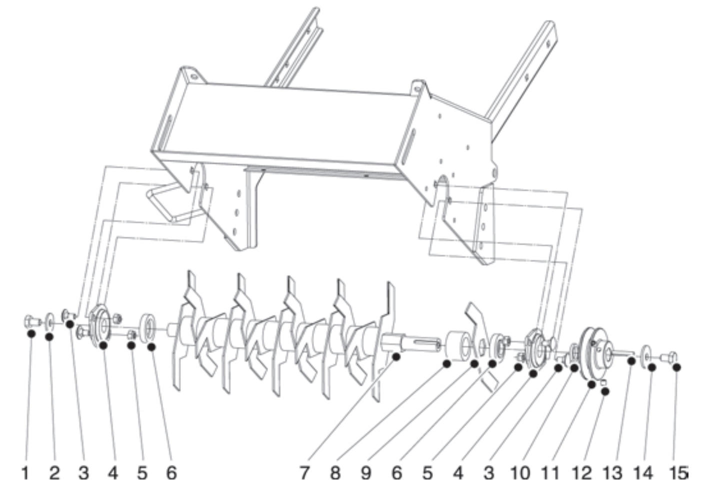


Pour information :
Les pièces d'origine sont disponibles auprès de votre revendeur ELIET agréé.

B. Enlèvement des anciennes lames et pose des nouvelles

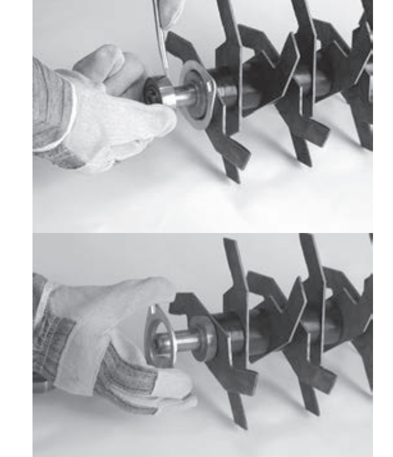
Les lames sont glissées sur un axe hexagonal. Retirez simplement le support du côté de la poulie pour le remplacer.

Polissez l'extrémité de l'axe avec du papier de verre avant de glisser le roulement de l'axe, de sorte à supprimer tout morfil ou saleté pouvant entraver le glissement.



Prêtez en particulier attention à l'ordre d'assemblage de l'axe :

- Retirez tout d'abord le roulement.
- Enlevez ensuite le support du roulement.





- Retirez la bague en acier de l'axe. Prêtez attention à la façon dont elle glisse sur l'axe.
- Glissez ensuite, un à un, les autres éléments de l'axe.
- Nettoyez les entretoises en nylon car ils sont replacés directement avec les nouvelles lames sur l'axe. Si vous remarquez de fortes traces d'usure sur l'axe à l'emplacement des lames, remplacez également l'axe.
- Nettoyez minutieusement l'axe. Si nécessaire, utilisez un peu de papier de verre.
- Vérifiez que les deux roulements n'ont pas de jeu. Vous remarquez rapidement si les roulements frottent en les tournant un peu. Dans ce cas, remplacez-les également.
- Replacez les nouvelles lames sur l'axe dans le bon ordre.
- Assurez-vous que l'entaille des lames est dans le bon sens de rotation.
- Deux lames successives sont tournées à 60° l'une de l'autre.

C. Pose de l'axe des lames

- Après avoir recomposé l'axe, replacez-le dans le châssis.
  Les supports du roulement doivent être insérés à l'intérieur de la plaque de châssis.
- Les deux boulons de chaque support sont légèrement serrés.
- Replacez la poulie sur l'axe. N'oubliez pas de replacer la bague et la cheville dans l'axe. Assurez-vous que le joint de la poulie est toujours à l'extrémité de l'axe.
- Serrez la poulie à l'aide du boulon central M10 de sorte à totalement tendre l'axe.
- Faites tourner l'axe des lames. Si l'axe pivote sans s'arrêter immédiatement, resserrez fortement les supports des roulements. Dans le cas contraire, frappez l'extrémité de l'axe avec un marteau en plastique tout en faisant tourner l'axe. Tendez les supports lorsque l'axe tourne fluidement.
- Replacez la courroie sur les poulies.

D. Contrôles et réglages

- Vérifiez et adaptez le réglage en hauteur (voir chapitre 11.4.4). N'oubliez pas que les roues arrière doivent être montées dans les trous de fixation centraux. Les roues sont placées dans les trous supérieurs si vous souhaitez utiliser totalement les lames.
- Vérifiez et adaptez la tension de la courroie (voir chapitre 11.5.5).
- Replacez le carter de la courroie.
- Replacez le scarificateur sur ses 4 roues.

Français

11.5.6.1 Lames mobiles.

Procédez comme suit pour remplacer les lames mobiles :

- Posez le scarificateur sur son côté, le filtre à air vers le haut.
- Desserrez le boulon de chaque lame.
- Remplacez les lames.
- Replacez le scarificateur sur ses 4 roues.

12. Remisage de la machine



Nettoyez la machine (voir chapitre 9.7.1).

Avant de remiser la machine pour une période plus ou moins longue, procédez comme suit :

- Faites un grand entretien (voir chapitre 11.5).
- Contrôlez tous les boulons et écrous et serrez-les au besoin. Pour vérifier le serrage de la plupart des boulons, prenez toujours deux clés plates de 10, 13 et 17.
- Videz le réservoir d'essence. Vous pouvez le faire simplement en faisant tourner la machine jusqu'à la panne sèche. Utilisez éventuellement une pompe à siphonner pour transvaser l'essence au bidon d'essence (voir chapitre 9.2).
- Démontez la bougie (voir chapitre 11.5.2). Vaporisez un peu d'huile pénétrante contenant du bisulfure de molybdène par le trou de bougie dans la chambre de combustion. Tirez la poignée de démarrage jusqu'à ce que le piston soit en position haute. Remontez alors la bougie.
- Retouchez ou graissez les endroits où la peinture a sauté, pour empêcher qu'ils ne rouillent. Vous pouvez obtenir la peinture d'origine du même coloris auprès de votre revendeur ELIET.
- Remisez la machine dans un endroit sec, à l'abri de la pluie, et recouvrez-la éventuellement d'une bâche.
- Laissez toujours au moteur le temps de bien refroidir avant de remiser la machine.
- Couvrez adéquatement la machine à l'aide d'une bâche si cette dernière est remisée à l'extérieur. Évitez les averses directes sur la machine. En tout état de cause, ELIET recommande vivement de remiser la machine dans un endroit protégé.

Français

13. Fiche Technique



Choix de la motorisation	5,0 ch Honda GC160
	5,5 ch Honda GX160
	6,5 ch B&S Vanguard
Guidon	Flottant
Choix de la lame	25 mm
	Lames fixes (nombre/épaisseur) 18 / 3 mm
	Lames mobiles (nombre/épaisseur) 34 / 2,5 mm
	Lames ‘double-cut’ (nombre/épaisseur) 31 / 1,5 mm
Réglage de la profondeur	à l’avant : En continu
	à l’arrière : 2 positions
Couteaux Pointus en PerformanceTM	Oui
Désenclenchement des lames	Tension de la courroie verticale
Châssis	Tôle d’acier 3 mm
Transmission	V-courroie XPA800
Largeur de travail	500 mm
Dimensions (Lo x La x H en mm)	1200x740x1000 mm
Poids	63 kg

14. Certificat de conformité CE



Machine : ELIET E501

Numéro du modèle : MA 008 010 202
MA 008 020 118
MA 008 020 205
MA 008 030 118
MA 008 030 205
MA 008 040 118
MA 008 040 205

La présente machine a été conçue et construite conformément aux dispositions des normes suivantes :
- PrEN 13684 Garden equipement - Pedestrian controlled lawn aerators and scarifiers - Safety
- DIN 33402 : Body measures

Le constructeur de machines ELIET déclare avoir effectué une analyse des risques attestant de la connaissance des risques et dangers de la machine. Dans cette connaissance, les mesures qui s'imposent ont été prises conformément à la directive 89/392/CEE afin d'assurer – dans le cadre d'une utilisation conforme – la sécurité totale de l'utilisateur.

Date : 01/2008
Signature :

Frederic LIETAER
Administrateur délégué d'ELIET EUROPE SA

ELIET EUROPE NV
Diesveldstraat 2
B - 8553 Otegem Belgique

Tél. +32 56 77 70 88 - Fax +32 56 77 52 13
info@eliet.eu - **www.eliet.eu**

15. Conditions de garantie

Français

Cher client, chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un produit ELIET. Nous vous félicitons pour votre choix de machine et nous ne doutons pas que cette dernière dépasse de loin vos attentes, et ce, au cours des années à venir. Chez ELIET, nous nous engageons à vous garantir le bon fonctionnement de nos produits. C'est pourquoi vous bénéficiez de la garantie ELIET de 2 ans après l'achat.

Qu'est-ce que la garantie ?

Les procédures de conception et de fabrication des produits ELIET sont soumises à des directives strictes en matière de qualité. Ces dernières ont pour but de garantir la longévité et la sécurité permanente du produit. Pour ce faire, ELIET procédera à la réparation gratuite de tous les défauts ou anomalies pendant toute la période de rodage (période de garantie) pour autant que la procédure prescrite soit suivie.

Conditions de garantie

L'obligation de garantie d'ELIET sur les nouvelles machines est régie par les conditions suivantes.

I. Période de garantie

La période de garantie prend effet à la date à laquelle le distributeur livre la machine au client (au plus tard une semaine après l'achat) et prend fin :

- au bout de deux années d'utilisation privée.
- au bout de douze mois ou 100 heures d'utilisation en location.
- au bout de douze mois ou 100 heures d'utilisation semi-professionnelle ou professionnelle.

Les clients souhaitant bénéficier de cette garantie doivent enregistrer le produit acheté auprès d'ELIET et compléter la fiche d'enregistrement sur le site web : **www.eliet.eu**. Si vous ne disposez pas de connexion Internet, merci de compléter la carte d'enregistrement ci-jointe et de la renvoyer à ELIET.

II. Quels sont les cas de figure exclus de la garantie ?

- Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par les conditions de garantie : (p.ex. lames, roulements, courroies, chaînes, pignons, pneus, témoins, fusibles, etc.).
- Les défaillances s'avérant avoir été provoquées par une utilisation incorrecte, la négligence ou un facteur externe (chute, copeaux, corps étrangers, accident).
- La défaillance qui s'avère résulter d'un défaut d'entretien de la machine conformément au tableau d'entretien périodique préconisé.
- Une panne survenant après un entretien réalisé par une autre personne qu'un distributeur agréé ELIET ou après l'utilisation de pièces détachées non d'origine ELIET.
- Une panne résultant de la modification non autorisée de la conception originale de la machine.
- Une défaillance résultant d'une utilisation de la machine non conforme aux instructions spécifiées dans la présente notice.

- Lorsque la procédure de garantie prescrite n'a pas été respectée ou lorsque la période de garantie a expiré.
- Pour tout problème de moteur, prenez contact avec un centre de SAV de la marque du moteur agréé par le constructeur de la machine.

III. Procédure

- **Étape 1 :** Le jour même de l'achat, le client procédera à l'enregistrement de son achat en complétant la fiche d'enregistrement disponible sur **www.eliet.eu**. Au moment de l'achat, le client complétera également la fiche d'enregistrement annexée. Le premier volet du formulaire doit être renvoyé à ELIET dans le mois. Le client en conservera tous les autres volets ainsi que la facture d'achat jusqu'à l'expiration de la garantie.
- **Étape 2 :** Lorsqu'une panne se produit, le client devra la faire contrôler par son distributeur agréé ELIET. Si ce dernier estime qu'il s'agit d'un défaut de fabrication, il peut faire jouer la garantie aux conditions spécifiées.
- **Étape 3 :** Toute demande d'intervention en garantie sera accompagnée d'un formulaire de demande officiel dûment complété. Les distributeurs peuvent obtenir ces formulaires auprès d'ELIET ou d'un importateur/agent ELIET.
- **Étape 4 :** Le distributeur commande les pièces détachées nécessaires à l'exécution de la réparation. Le distributeur faxe ensuite le bon de commande avec le formulaire de garantie complété et une copie de la carte d'enregistrement.
- **Étape 5 :** Le formulaire de garantie doit être agrafé à la facture d'achat et envoyé à ELIET ou à l'importateur/agent ELIET.
- **Étape 6 :** ELIET expédiera les pièces commandées au distributeur aux conditions de livraison et de paiement normales.
- **Étape 7 :** Le SAV d'ELIET examinera le composant défectueux avant d'accepter ou de rejeter toute demande d'intervention en garantie. ELIET se réserve le droit de décider si le client s'est conformé aux conditions régissant la validité de cette période d'un ou de deux ans de garantie. Les composants défectueux deviendront la propriété d'ELIET.
- **Étape 8 :** Si la demande d'intervention en garantie est estimée fondée, ELIET créditera les pièces livrées en garantie. La main-d'œuvre est toujours payante.

IV. En cas de dégâts résultant du transport

- Toutes les marchandises sont réputées vendues départ usine. Les risques liés au transport sont entièrement à la charge du client. ELIET conseille dès lors vivement au client d'examiner les marchandises au moment de la réception
- Les dommages constatés doivent être signalés sur le bordereau de livraison avant signature. Veillez à ce que le chauffeur du transporteur signe cette mention des dommages sur votre exemplaire.
- La compagnie d'assurance déclinera toute responsabilité sans cette déclaration écrite signée sur le bordereau de livraison.
- Des dommages-intérêts peuvent être exigés auprès du transporteur sur la base d'une copie du bordereau de livraison et d'une lettre d'accompagnement détaillant votre réclamation.
- La machine doit être conservée dans son état d'origine jusqu'à son examen par l'assureur du transporteur.

REGISTRATIONCARD
ELIET CUSTOMER SERVICE

REGISTRATIEKAART
ELIET KLANTENDIENST

CARTE
SERVIC

ELIET
Registration card
Registratiekaart
Carte d'enregistrement
Registrationskarte

ELIET Customer Service
Zwevegemstraat 136
B-8553 Otegem
Belgium

SPECIMEN

Customer Identity / Klantgegevens / Données du Client / Kundendaten

Machine Identity / Machinegegevens / Données de machine / Daten Maschine

Dit document dient binnen de maand na aankoop teruggestuurd te worden naar de ELIET Klantendienst.
This document has to be returned to ELIET Customer Service within a month after purchase.
Renvoyez ce document au Service après-vente ELIET dans le mois suivant à la date d' achat.
Dieses Dokument muss innerhalb eines Monats nach Kaufdatum an den ELIET Kundendienst zurückgeschickt werden.

